Организация Объединенных Наций A/C.3/63/L.4

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 October 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Третий комитет
Пункт 55(c) повестки дня
Социальное развитие: последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Антигуа и Барбуда*: проект резолюции

Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию[1] и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года[2], свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года и 62/130 от 18 декабря 2007 года

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[3],

1. *признает* успешное завершение первого обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года[2] и его результаты на международном, региональном и национальном уровнях;

2. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для сокращения масштабов нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях сокращения масштабов нищеты и национальных планах развития, а также учитывать и в своих национальных стратегиях как программные уста-

---

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

[1] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

[2] Там же, приложение II.

[3] A/63/95.

новки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

3. *рекомендует* государствам-членам активизировать их усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, научные исследования, сбор данных и анализ, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

4. *рекомендует* государствам-членам разработать стратегии преодоления проблем, препятствующих осуществлению Мадридского плана действий, основанные на подходах, построенных на жизненном цикле и солидарности представителей различных поколений, с тем чтобы повысить вероятность более успешного осуществления в предстоящие годы;

5. *призывает* государства-члены сделать особый акцент на выборе национальных приоритетов, которые являются реалистичными и выполнимыми и имеют наибольшую вероятность достижения в предстоящие годы, разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в ходе процесса осуществления, и представить свои мнения в отношении набросков стратегической рамочной программы осуществления, содержащейся в докладе Генерального секретаря[3], с тем чтобы они могли быть отражены в окончательном проекте рамочной программы, который должен быть представлен Комиссии социального развития на ее сорок седьмой сессии в феврале 2009 года;

6. *рекомендует* государствам-членам принять меры по повышению степени осведомленности населения о Мадридском плане действий, в том числе путем укрепления сетей национальных координаторов по проблемам старения, взаимодействия с региональными комиссиями и привлечения Департамента общественной информации Секретариата в интересах более широкого освещения вопросов старения;

7. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих консультаций с привлечением всех заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию в интересах обеспечения национальной ответственности за разработку политики и достижения консенсуса;

8. *предлагает также* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

9. *подчеркивает*, что в целях дополнения национальных усилий в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

10. *рекомендует* международному сообществу поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами

гражданского общества, включая организации пожилых людей, научные круги, научно-исследовательские фонды, общинные организации, в том числе обеспечивающие уход, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

11. *рекомендует* международному сообществу и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

12. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

13. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в связи с этим призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

14. *рекомендует* в рамках прилагаемых усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[4], учитывать положение пожилых людей;

15. *просит* Генерального секретаря перевести Руководство в отношении национального осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения на все официальные языки Организации Объединенных Наций, с тем чтобы государства-члены могли более эффективно им пользоваться, и рекомендует государствам-членам перевести Руководство на их соответствующие языки, если в том есть необходимость;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, специально посвященный правам человека пожилых людей.

---

[4] См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.